

<<鲁拜集>>

图书基本信息

## <<鲁拜集>>

### 内容概要

《鲁拜集》是波斯诗人兼数学家奥玛珈音（Omar Khayyam）的四行诗集，形式上类似中国的绝句，内容多感慨人生如寄、盛衰无常，以及时行乐、纵酒放歌为宽解。

英国的爱德华·菲茨杰拉德（Edward Fitzgerald）把这本诗集译介到英语世界，他的翻译属于意译，保持了原诗的韵律形式，已成为英国文学的经典。

郭沫若、胡适、闻一多、徐志摩、朱湘等名家都翻译过《鲁拜集》。

我们特别选用了美国麻省理工学院物理学教授黄克孙先生的译本。

与其他译文的散文体不同的是，黄克孙以七言绝句行译，获钱锺书先生盛赞。

黄译《鲁拜集》已成为英诗翻译的典范之作。

<<鲁拜集>>

作者简介

奥玛珈音（1048 - 1131），波斯数学家，天文学家，哲学家，诗人。

他在诗歌方面的成就远远超过他在数学和天文学方面的成就。

据说他创作了一千多首四行诗，后集为《鲁拜集》。

奥玛珈音有“波斯李白”之称，在纵酒狂歌的表象之下洞彻生命的虚幻无常，以绝美的纯诗，将人生淡淡的悲哀表达得淋漓尽致。

诗作融科学家的观点与诗人的灵感于一体，成为文学艺术上的辉煌杰作。

<<鲁拜集>>

书籍目录

诗心伴玉壶 自序 我集藏的《鲁拜集》 画《鲁拜集》的人 题诗鲁拜集 鲁拜集 译后记

<<鲁拜集>>

编辑推荐

钱锺书盛赞中文译本，董桥特别作序推荐。

全世界知名大学学者所列50本必读图书之一。

数学家兼诗人奥玛珈音原作：“波斯李白”之绝美纯诗，物理学家兼诗人黄克孙中译七绝：文采斐然、天才横溢，菲茨杰拉德英译：西方文学的传世经典。

鲁拜集 一簞疏食一壶浆， 一卷诗书树下凉。

卿为阿依歌瀚海， 茫茫瀚海即天堂。

黄先生译诗雅贴比美Fitzgerald原译。

Fitzgerald书札中论译事屡云“宁为活麻雀，不做死鹰”，况活鹰乎？

——钱锺书 这部《鲁拜集》带给我的其实不是宁静而是激荡。

——董桥

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>